



REF 137 050


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1  
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

Fingerkappe

Zehen-/

 PEDISOFT  
 Textline


Textline

### + Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet  
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles  
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili  
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten  
 S textilním potahem pro citlivá chodidla

## DE Zehen-/Fingerkappe

### Funktion

Die Zehen-/Fingerkappe kann bequem auf Finger oder Zehen gesteckt werden. Sie dient der Druckentlastung.

### Anwendung

Die Zehen-/Fingerkappe ggf. auf die gewünschte Länge zuschneiden und über Zehen oder Finger ziehen. Zur Vermeidung von Mazerationen sollte das Produkt für mindestens 3 bis 4 Stunden pro Tag abgenommen werden. Produkt vor Gebrauch mit beiliegendem Puder einpulvern.

### Vorteile

- › dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar

- › sehr hygienisch
- › angenehmes Tragegefühl
- › maschinenwaschbar bei 30 °C
- › kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

### Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen! Beim Auftreten von Hautirritationen oder Durchblutungsstörungen das Produkt sofort absetzen und ggf. einen Arzt konsultieren.

## EN Toe/Finger Cap

### Function

The Toe/Finger Cap can easily be slipped onto fingers or toes.

### Application

The Toe/Finger Cap can be cut to the desired length if necessary and be slipped onto toes or fingers. To avoid macerations, the product should be removed for at least 3 to 4 hours per day. Before usage, apply the enclosed powder to the product.

### Advantages

- › long-lasting, durable, multiple use

- › very hygienic
- › pleasant to wear
- › machine washable at 30 °C
- › thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

### Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician! In case of skin irritations or circulatory disturbances remove product immediately and consult a physician if necessary.

## FR Coiffe pour orteils et doigts

### Fonction

Cette coiffe pour les orteils ou les doigts s'enfile très facilement.

### Utilisation

Couper la coiffe sur la longueur nécessaire et enfiler celle-ci sur l'orteil ou le doigt. Pour éviter des macérations, il est recommandé de l'enlever au moins 3 ou 4 heures par jour. Mettre la poudre fournie avant de l'utiliser.

### Avantages

- › durable, résistant à l'usure, réutilisable
- › très hygiénique

- › port agréable
- › lavable en machine à 30 °C
- › ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

### Avertissements

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin! En cas d'irritations de la peau ou une mauvaise circulation du sang, arrêter immédiatement l'utilisation de ce produit et consulter éventuellement un médecin.

## IT Cappuccio per dita di mani e piedi

### Funzione

Il cappuccio può essere inserito facilmente sulle dita della mano e del piede.

### Applicazione

Tagliare il cappuccio nella lunghezza desiderata e infilarlo sulle dita della mano o del piede. Per evitare macerazioni, il prodotto dovrebbe essere rimosso per almeno 3-4 ore al giorno. Prima dell'uso, spolverare il prodotto con il talco fornito.

### Vantaggi

- › duraturo, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte

- › molto igienico
- › piacevole da indossare
- › lavabile in lavatrice a 30 °C
- › dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**

### Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo! Togliere immediatamente il prodotto in presenza di irritazioni cutanee o disturbi di vascolarizzazione, ed eventualmente consultare il medico.

## NL/BE Teen-vinger bescherm-pad

### Werking

De teen-en vingerhoes kunt u heel gemakkelijk over vingers of tenen schuiven.

### Toepassing

Snijd de teen-en vingerhoes indien nodig op de gewenste lengte en schuif hem over de teen of vinger. Om maceratie te voorkomen, moet u de pad gedurende minstens 3 tot 4 uur per dag van de teen of vinger laten. Bepoeder de hoës met het meegeleverde poeder voor gebruik.

### Voordelen

- › duurzaam, erg stevig en meermalen te gebruiken

- › zeer hygiënisch
- › aangenaam draaggevoel
- › wasbaar in de wasmachine op 30 °C
- › keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

### Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen! Wanneer er huidirritaties optreden of u kampt met doorbloedingsproblemen, moet u de pad onmiddellijk verwijderen en indien nodig een arts raadplegen.

## CS Čepička na prsty rukou a nohou

### Funkce

Čepičku na prsty rukou a nohou lze pohodlně natáhnout na prsty rukou nebo nohou.

### Použití

Čepičku na prsty rukou a nohou příp. v požadované délce odstříhnete a natáhněte na prsty rukou nebo nohou. Kvůli zamezení macerace produkt denně sejměte nejméně na dobu 3 až 4 hodin. Před použitím produkt napudrujte přiloženým pudrem.

### Přednosti

- › trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- › velmi hygienický
- › pohodlný
- › lze prát v pračce na 30 °C
- › po použití se díky **paměťovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru

### Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocněních cév se před použitím poraďte s lékařem. Při výskytu podráždění pokožky nebo poruch prokrvení produkt okamžitě sejměte a příp. se poraďte s lékařem!